

ANO LXXI - N.º 4.194 - (25/90)

KIS. O FALECIDO, QUE CONTAVA COM 86 ANOS, ERA CONHECIDO PELOS SEUS ATUAIS E AS VEZES POLÉMICOS ARTIGOS SOBRE A EMIGRAÇÃO POLONESA NO BRASIL E DEMAIS PAÍSES

CURITIBA — PARANA

13 DE NOVEMBRO DE 1990

As Fronteiras da "Wspólnota"

Terminaram em Roma as deliberações dos representantes da "Coletividade Polonesa" (Wspólnota Polska) e dos delegados das organizações que fazem parte dos Poloneses do Mundo Livre (Polonia Wolnego Świata) com sede em Toronto, Canadá, e dos Poloneses da Europa Oriental.

A "Coletividade Polonesa" (Wspólnota Polska) foi fundada no início de 1990, em lugar da Sociedade Polônia, criada pelo governo comunista Polonês, teoricamente para a aproximação da etnia polonesa do mundo inteiro com a Polônia, na prática — para penetrar nas organizações polonesas no exterior. Ainda no ano de 1979, portanto, um ano antes do aparecimento do "Solidariedade" a Sociedade Polônia anunciava que é um órgão ideológico do Partido Comunista. Na realidade, entretanto, o objetivo da Sociedade Polônia era a obtenção, por parte das massas de origem polonesa no exterior, da legitimação do sistema vigente. Todavia, o Partido Unificado dos Operários não conseguiu atingir essa finalidade. Até que, em seu lugar surgiu a "Wspólnota Polska", sob a presidência do Senado polonês. Assim, também era antes de 1939.

De acordo com a opinião do jornal diário polonês "Nowy Dziennik", editado em Nova York, em editorial subscrito pelo seu redator chefe, Boleslaw Wierzbiański, a "Wspólnota Polska" fora constituída sob o ponto de vista político, muito unilateralmente, com a exclusão de expressivas lideranças do grupo laico.

Por outro lado, preocupam-se, com razão, com a sorte dos poloneses radicados nas repúblicas soviéticas, e, também nas terras da Polônia pertencentes antes da guerra, ao mesmo tempo, seguem as mesmas pegadas da antiga Sociedade Polônia.

Segundo, ainda, o citado editorial, foram ignoradas importantes organizações dos Estados Unidos da América do Norte e outras instituições de peso na Inglaterra e França, que durante todas essas décadas propugnavam pela erradicação do regime comunista polonês. A etnia polonesa esperava, que quando chegasse o momento oportuno de planejar as futuras relações do País e os diversos núcleos poloneses no mundo, teriam a oportunidade de serem consultados de alguma forma, para a sua constituição.

Constituída a "Wspólnota", os seus criadores fizeram somente alguns contatos superficiais, não percebendo que a existência dos poloneses no mundo diversificou-se, modernizou-se, adquiriu vários contornos, que nunca se adaptarão ao conceito de "organizações centrais".

Na realidade, o que transpareceu nas deliberações em Roma, a "Wspólnota" entrou no mesmo caminho da então existente antes da última guerra mundial "Sociedade Mundial dos Poloneses no Exterior" (Światowy Związek Polaków Zagranicą), que não coaduna mais com a realidade polonesa contemporânea.

Outro particular que foi notado, que entre os mentores da "Wspólnota Polska", começaram aparecer membros do atual governo, ministros, para nos organizar e ditar normas, sob as quais teremos que nos unificar.

"Wspólnota Polska", a conselho dos ministros, tomou a resolução de que a representação geral das organizações centrais será realizada através do Congresso dos Poloneses no Canadá (Kongres Polonii Kanadyjskiej). Isto quer dizer que todas as entidades polonesas terão que se dirigir, em seus assuntos e contatos, primeiramente via Toronto!

Com esse estado de coisas, não concordam os representantes do Congresso dos Poloneses da América (Kongres Polonii Amerykańskiej), cuja ausência no encontro em Roma foi chocante, bem como de outras entidades representativas da Europa Ocidental.

A vida, em geral, dos poloneses espalhados no mundo progrediu notavelmente. Não foi notada, nos relatórios de Roma, a existência de preocupação de "Wspólnota" e "organizações centrais" a respeito da cultura polonesa no mundo, teatro, turismo, escotismo, televisão e rádio.

Essas foram, entre outras, as principais preocupações do editorial do diário novaiorquino "Nowy Dziennik", com respeito ao encontro realizado em Roma, nos dias 26 a 30 de setembro do ano em curso.

Conferência de Roma decide repetir encontro em 1991

FALECEU NO ÚLTIMO DOMINGO, NO RIO DE JANEIRO, O JORNALISTA MATEUS FELDHUZEN, COLABORADOR DO "LUD/O POVO" HÁ MUITAS DÉCADAS. NO DIA SEGUINTE, FOI ENTERRADO NO CEMITÉRIO SÃO JOÃO BATISTA; ESTEVE PRESENTE ÀS EXÉQUIAS NOSSO REDATOR DO CADERNO POLONÊS, PE. JORGE MOR-

Sob o tema denominado "Kraj-Emigracja" (Pátria-Emigração), foi realizada uma conferência de diversas organizações, na cidade de Roma, de 26 a 30 de outubro último, numa programação da Sociedade "Wspólnota Polska" e do Conselho Coordenador dos Poloneses do Mundo Livre. Participaram do encontro os representantes dos núcleos pertencentes ao Conselho Coordenador dos Poloneses do Mundo Livre, dos Poloneses da Europa Central e do Leste, e também a da delegação da Sociedade "Wspólnota Polska" e representantes das organizações polonesas na emigração, do clero e combatentes.

Da Conferência não participaram os representantes do Congresso dos Poloneses dos Estados Unidos.

O QUE FOI DECIDIDO

Segundo comunicado oficial enviado pela "Wspólnota Polska" à imprensa, a Conferência trabalhou nas sessões plenárias e através de três grupos. Foram votados vários documentos, entre os quais a Declaração e a Carta aos integrantes do Congresso dos Poloneses nos Estados Unidos.

Foi decidido que será organizado um encontro dos Poloneses na Emigração, em Cracóvia, ou Varsóvia, no segundo semestre de 1991. Para tal organização, será designada uma comissão de seis pessoas, em breve.

Ficou acertado também criar um Secretariado para questões de colaboração do País com os poloneses no exterior e entre-ajuda entre as organizações de poloneses na emigração. Para esse Secretariado serão designados 5 representantes dos países da Europa Central e do Leste, Países do Ocidente e da Polônia. Terá cinco seções — político, social-jurídico, para questões da Cultura e Educação, para questões de Informação e econômico-financeiro.

A Conferência, na sua Declaração Final, sublinhou o caráter pioneiro e de mudanças radicais do encontro, expressando o seu reconhecimento à Igreja Católica e outras igrejas na luta pela cultura polonesa e em defesa da dignidade do homem.

Reconheceu também o movimento "Solidarie-dade" pela luta que iniciou pela mudança na Polônia e na Europa Central, também o Governo no exílio e emigração independente pela luta em prol da liberdade e independência. Reconhece os trabalhos do atual Governo da República da Polônia para restabelecer os direitos dos poloneses no exterior e para restabelecer a justiça. A Conferência pede que sejam contínuas essas ações.

No final do encontro, os visitantes foram recebidos pelo Papa João Paulo II.

Aposentados têm 29,64% de reajuste

O ministro do Trabalho e da Previdência Social, Antonio Rogério Magri, assinou portaria que reajusta em 29,64% as aposentadorias e pensões. A informação é do assessor de Comunicação Social do ministério, Francisco Baker. Os valores das contribuições também foram corrigidos em

Os benefícios reajustados em 29,64% são os de novembro, que serão pagos em dezembro. O percentual refere-se ao Índice da Cesta Básica (ICB) acumulado em setembro (12,62%) e outubro (15,11%), já aplicado ao salário mínimo deste

Os aposentados correram o risco de ficar sem os 29,64% em novembro porque uma das interpretações jurídicas da medida provisória 249 era a de que o primeiro reajuste bimestral com base no ICB seria aplicado em 1.º de janeiro de 1991. Segundo a MP, que desvinculou as aposentadorias do salário mínimo, os benefícios passam a ser corrigidos bimestralmente a partir de 1.º de novembro de 1990. Por isso, o primeiro reajuste só viria em janeiro de 1991. Além disso, a concessão do reajuste de 29,64% estava sendo avaliada no Minisjuste de 29,64% estava sendo avaliada no minisjus

Em dezembro, quando o salário mínimo terá novo aumento real de 6,09%, as aposentadorias e

pensões não serão reajustadas. Em janeiro terão correção bimestral pelo ICB acumulado em novembro e dezembro.

Poloneses podem votar para presidente dia 24

Não é somente o passaporte o documento para dar condições a que poloneses residentes no Brasil votem num dos candidatos à Presidência da República da Polônia no próximo dia 24 de novembro, em Brasília, Rio de Janeiro, São Paulo e Curitiba: o Consulado Geral da RP em Curitiba informa que os documentos podem ser os antigos, mesmo antes de 1930, bastando apresentá-los à Junta Eleitoral em cada local designado e ter condições para votar.

Outra facilidade para votar no Brasil para as mudanças na Polônia: se o polonês residente no Brasil não tiver nenhum documento, terá que ter dois testemunhos de poloneses (documentados) e ganha condições para votar.

No caderno em polonês, o LUD está publicando nesta semana um comunicado oficial do Consulado Geral.

Cartas à Redação

BODAS DE PRATA DE SACERDÓCIO DO P. FRANCISCO BRYS SDB

Na Matriz de Na. Sra. do Monte Claro (Matka Boska Częstochowska), em Dom Feliciano — Centro — como sói sempre acontecer, concretizouse mais uma grandiosa e tradicional Festa em honra da Padroeira local, no dia 15 de agosto de 1990, que é também um feriado municipal.

A Festa foi precedida de uma intensa e influente PROMOÇÃO VOCACIONAL, conscientização esta que durou uma semana inteira nas 25 Comunidades da Paróquia, incluindo a Matriz. Havia 3 equipes compostas de três religiosos (cada equipe), representantes de quatro Congregações e um de uma Ordem, reforçadas por diversas vezes de leigos também.

Conforme depoimento dos mesmos religiosos a afluência do povo convocado, nas respectivas comunidades do interior foi maciça, satisfatória, chegando até a superar as expectativas. Este louvável trabalho de PROMOÇÃO VOCACIONAL, foi realizado a pedido do Bispo Diocesano, Dom Aloísio Sinésio Bohn, Bispo de Santa Cruz do Sul (RS), para aproveitar as comemorações de Bodas de Prata de Sacerdócio do P. Francisco Brys. Já é a quarta vez que acontece esse tipo de PROMOÇÃO VOCACIONAL em toda a Paróquia. É estupendo e maravilhoso! Isso nunca aconteceu antes!

A Festa na Matriz foi precedida de um tríduo de procissões e pregações.

No dia da Festa da Padroeira (15-08-90), a Igreja Matriz estava apinhada de gente e a Missa solene concelebrada por 4 sacerdotes, foi às 10:00 horas, presidida pelo jubilando, com a Liturgia da Festa da Assunção de Nossa Senhora. Era entremeada de fortes e incisivos comentários alusivos ao sacerdócio e às atividades exercidas em diversas localidades no Sul do País, pelo homenageado.

A homilia teve como assunto central o programa traçado por Cristo para todos nós: "Sede perfeitos, como vosso Pai celeste é perfeito", tendo por modelo o SIM de Maria SSma. aos planos de Deus e a vontade de Deus Pai sublimada na pessoa de seu filho Cristo Jesus.

Ao P. Geraldo Pilich, esmerado Pároco S.C., aos componentes da Liturgia, à Diretoria da Igreja Matriz, aos Festeiros, às Comunidades da Matriz e do interior, os meus mais efusivos e reconhecidos agradecimentos por tudo o que de bom vocês me desejaram e almejam ainda! Continuemos a fazer o intercâmbio fraterno de preces e orações!

Que Deus os abençoe e retribua cem por cento pelo que todos vocês me proporcionaram! Que Nossa Senhora do Monte Claro, os ampare, proteja e defenda de todos os males e perigos que possam talvez prejudicar o caminho da eternidade.

Mais uma vez, um bem cordial, sincero e reconhecido Deus lhes pague!

Pe. Francisco Brys SDB

Facas e facões inoxidáveis — Lúpulo americano e alemão — Panelas de pressão — Peças para máquinas de cortar grama — Linha completa em cutelaria para barbeiros — Bengalas — Afiações em geral — Consertos de aparelhos elétricos — Ferros elétricos automáticos — Churrasqueiras em ferro — Espetos — Foles e grelhas para churrasqueiras — Torradores de cafá e moedor — Tamancos em couro — Cuias e bombas para chimarrão.

A LIBERTY

Rua Trajano Reis, 78 Fones: 234-3741 e 252-1735

CURITIBA

PARANÁ

VIDRAMA Comércio de Vidros Ltda.

VIDROS PARA AUTOMÓVEIS POR ATACADO

MATRIZ: Rod. BR-116 — Km 105 N.º 17.651 Telex (41) 2188 — AVSC — BRA-SIL — PABX (041) 222-6565 — CEP 81.500 — CURITIBA-PARANA

FILIAL: Av. Gal. Charles de Gaulle, 347 —
Fone: (011) 261-3646 — Telex (11)
80116 — AVSC — Parque São
Domingos — CEP 05.124 — São
Paulo-SP

Unido Juventus

CURITIBA - FUNDADA EM 3 DE MAIO DE 1889 EDITAL N.º 070/90

Convocação de Assembléia Geral Ordinária para a eleição do Conselho Deliberativo

O Presidente da Diretoria da Sociedade União Juventus, no uso de suas atribuições, que lhe são conferidas pelo Artigo 47 do Estatuto em vigor, convoca a todos os senhores sócios, quites com a Tesouraria da Sociedade e admitidos no mínimo com 90 (noventa) dias de antecedência ao dia do pleito, para a ELEIÇÃO DO CONSELHO DELIBERATIVO, gestão 1991-1992, que se realizará no dia 09 (nove) de dezembro de 1990 (Hum mil novecentos e noventa), na Sede Campeste, situada à Alameda Dr. Carlos de Carvalho, 2.100, em primeira convocação às 13 (treze) horas com a presença de pelo menos dois terços de sócios quites.

Não havendo número legal de presentes em primeira convocação, a Assembléia será instalada uma hora após, às 14 (quatorze) horas e deliberará com qualquer número de sócios (Art. 47 §§ 2.º e 3.º), tendo a seguinte ordem do dia:

A. Abertura da Assembléia Geral Ordinária

B. Expediente - Leitura:

— Do Edital de Convocação da Assembléia

— Do Registro das Chapas

C. Constituição da mesa que acompanhará os trabalhos, com a inclusão de fiscais de cada Chapa Registrada

D. Eleição

E. Encerramento da Eleição às 18 (dezoito) horas (Art. 48 § 7.º)

F. Apuração das Eleições (Art. 47 § 8.º)

G. Proclamação do resultado

H. Posse dos eleitos (Art. 52 § 3.°).

A Eleição do Conselho Deliberativo obedecerá ao Estatuto da Sociedade e será feita somente em chapas completas (membros efetivos e suplentes) devendo as respectivas legendas serem apresentadas à Diretoria com os nomes dos candidatos até o dia 28 de novembro de 1990 (Art. 47 § 4.º) às 19 (dezenove) horas, na Secretaria da Sociedade, e contendo os seguintes dados:

A. Nome dos candidatos ao Conselho Delibe-

rativo.

B. Assinaturas de no mínimo 10 (dez) associados em pleno gozo de seus direitos.

C. Assinaturas de pelo menos 1/3 do total dos conselheiros efetivos da atual gestão. E, para o pleno conhecimento de todos.

Anote-se, Publique-se,

Cumpra-se.

Curitiba, 06 de novembro de 1990.

Jefferson Davis de Paula Junior Secretário Administrativo Anísio Oleksy Presidente

(Reprodução da publicação ocorrida dia 7 de novembro de 1990, no jornal "Gazeta do Povo", de Curitiba).

BENFEITORES DO JORNAL "LUD"

Seja assinante ano 70

Para se tornar um novo assinante do "Lud" (O Povo), basta escrever para a Caixa Postal 988, CEP 80.001, Curitiba, Paraná, fornecendo dados pessoais. Em seguida, emitiremos um talão bancário, enviando-o pelo Correio para seu endereço. Confirmado o pagamento em banco, o novo assinante Ano 70 receberá seu exemplar na primeira semana.

Se preferir, pode telefonar para (041) 222-1057, pedindo assinatura. Os preços são especiais: Cr\$ 2.000,00 por um ano (50 edições); e Cr\$ 1.200,00 por meio ano (25 edições).

COMENTARIO LITURGICO

O discurso do Rei

Para falar a verdade, esperávamos discurso mais triunfalista da parte de nosso Rei. Esperávamos que ele nos falasse de heróis e de príncipes valentes, de "armas e de barões assinalados"; mas acabou nos falando de famintos e doentes, de maltrapilhos e presidiários, de cordeiros e cabritos...

Esperávamos que nos falasse de batalhas, de vitórias e de territórios conquistados; mas acabou nos falando de pão e de água, de remédios, de roupa e de visitas fraternas...

Esperávamos que ele exaltasse a importância das leis e da disciplina, da teologia e da filosofia; mas acabou exaltando os valores corriqueiros da vida diária...

Isso tudo, porém, é lembrete para nós. Lembrete de que o cristianismo não se baseia em gestos heróicos e façanhas espetaculares. Nós contribuiremos para solucionar os problemas da humanidade, solucionando os problemas do faminto, do desabrigado, do desprotegido, do doente...

Também é lembrete de que podemos encontrar o Cristo, não tanto pelo caminho da ciência ou da contemplação, quanto pelo caminho da ajuda material prestada aos necessitados. Caminho que todos podem percorrer; não apenas os iniciados e iluminados, como também os "proletariados" mais humildes.

O discurso do Rei nos desinstala. Porque nos recorda que até a fé só teórica não leva a nada; e também, porque nos obriga a valorizarmos as obras de misericórdia corporal. Obras que não se reduzem à esmola, ao paternalismo e ao assistencialismo; mas tendem a colocar o ser humano numa situação em que não precise de esmola, de paternalismo e de assistencialismo.

Não se trata, agora, de aposentar a oração e a contemplação, mas de unir a contemplação à ação. De modo a não corrermos o risco de ser arrolados entre os "cabritos"...

Pe. Virgílio, ssp



Semanário da Editora Lud Ltda. Diretores: Pe. Euzébio Spisla, Miecislau Surek e Paulo Filipake

Editores: Pe. Jorge Morkis (polonês) Miecislau Surek (português)

Departamento Comercial: José Rendak

Direção e administração geral: Alameda Cabral, 846 — Caixa Postal 988 — Tel.: (041) 222-1057 (PABX) — CEP 80.001 — Curitiba - Paraná - Brasil.

Correspondentes/Colaboradores: Pe. Lourenço Biernaski, CM; Pe. Ladislau Serzysko, CM; Pe. Wendelin Świerczek, CM; Pe. Benedykt Grzymkowski, SC; Pe. Stanisław Turbański, SVD; Sr. Maciej Feldhuzen; Sr. Aleksander Englisch; Sr. Tomasz Łychowski; Sr. Tadeusz Burzyński; Prof. Mariano Kawka; Sr. V. J. Szankowski; Sra. Halina Marcinowska; Sra. Sława Stępniak; Sra. Irena Łoś; Roman Wachowicz; Danuta Laslowska; João Krawczyk; Pe. Piotr Włoczyk (Alemanha); Maria do Carmo Krieger Goulart e José Kuiava.

Assinaturas:

Semestral (25 edições) Cr\$ 1.200,00 Anual (50 edições) Cr\$ 2.000,00 Países das Américas U\$ 70 dólares Países da Europa, Asia e Oceania U\$ 80 dólares

COMO ASSINAR: favor escrever ou telefonar, pedindo assinaturas, para que a Editora Lud Ltda. envie a cobrança via bancária; caso haja maior facilidade, enviar Vale Postal ou Cheque nominal para a Editora Lud Ltda.

um passeio pela Alemanha começou por FRANKFURT — metrópole financeira. No aeroporto local, que emprega 50 mil pessoas na administração e serviços gerais, a imagem de um país honesto: as malas ficam rodando nas esteiras, até que o proprietário as apanhe. Indaguei ao acompanhante se algum funcionário confere os tíquetes de bagagem e ele, categórico, me questiona: "Por quê alguém pegaria a mala de outrem?" Com certeza, foi a primeira lição de lisura e da boa conduta alemã.

o metrô nos leva até a Estação Central major da Europa e centro da rede das ferrovias alemãs. Lá se encontra comunicação — direta e rápida –, com todas as principais cidades européias. Por suas amplas instalações circulam, diariamente, cerca de 2.200 trens e 250 mil passageiros são transportados. Ah! os trens! são um caso à parte no cenário. Tudo o que se apregoa sobre eles, acontece: partem no horário, são bonitos e

Aliás, a organização de transportes coletivos de Frankfurt é um negócio seguro, servindo a cidades e arredores. E os sinais de trânsito - respeitados por todos —, também têm avisos luminosos para os ciclistas que, ao longo das calçadas, utilizam a faixa exclusiva e nas quais pedestres não podem andar. Eu mesma, desavisada brasileira, levei alguma "sineta" de ciclista.

A visita à casa de GOETHE, filho mais ilustre da cidade e poeta alemão importante (1749-1832) vale a pena destacar, com referência ao museu onde se toma conhecimento do ambiente familiar da adolescência de GOETHE.

Na Praça Römenberg, casas burguesas da Idade Média, reconstruídas com nomes originais como "Grande Anjo", "Animal de Fábula de Ouro" e "Estrela Negra", atualmente abrigam apartamentos, restaurantes e vendas de "souvenirs", reportam-nos a imagens conhecidas das casas estilo "enxaimel" que fazem cartão postal da cidade que busca suas origens, fazendo construções em modelos parecidos : Blumenau (SC).

Ainda em Frankfurt, a lembrança do primeiro encontro para tentar se fazer uma Alemanha unificada (03-04-1848): é a "PAULSKRCHE", ou Igreja de São Paulo .Um edifício circular onde se reuniu a Assembléia Nacional — o primeiro parlamento alemão. Hoje abriga centro de exposições.

Aliás, Frankfurt é conhecida como Cidade das Feiras e Exposições. A do Livro, realizada no outono (mês de outubro), é o ponto de convergência de editores e livreiros do mundo inteiro, pois é a maior no gênero.

Auto Vidros São Cristóvão Ltda.

TEM DE TUDO — VIDROS ORIGINAIS PARA AUTOMÓVEIS E CAMINHÕES, BORRACHAS E ACESSÓRIOS — COLOCAÇÃO — ATACADO - O MELHOR EM PREÇOS E SERVIÇOS -

MATRIZ: Rua Nilo Cairo, 52 — Administra-

ção — CEP 80.060

FILIAL 01: Rua Conselheiro Laurindo, 961 -Ramais 114 e 115 — CEP 80.060 FILIAL 02: Rodovia BR-116 — Km 105 n.º

17.745 — Ramais 116 e 117 81.500 — CURITIBA - PARANÁ

FILIAL 03: Av. Gal. Charles de Gaulle, 347 — CEP 05.124 — FONE: (011) 261-3646 — Telex (11) 80116 — AVSC Parque São Domingos - SÃO

> PAULO-SP ATACADO PABX: (041) 222-6565 —

> > TELEX: (041) 2188

FRANKFURT: como e porquê

Para vista geral da cidade, a visita ao HEN-NINGER TURN, dá idéia de uma Frankfurt maravilhosa: construída nos anos 60, a torre tem 106 metros de altura e os três últimos andares são reservados para turismo. O Museu da Cerveja guarda peças que contam porquê o binômio fabricar/beber uma boa cerveja, é privilégio alemão...

A salsicha e a cidra de maçã também fazem a fama de Frankfurt, que é isto e muito mais: uma faixa de casas na zona sul da cidade que comporta diferentes museus (desde clássicos até modernos); uma relíquia — no conjunto de banhos termais romanos encontrado pós-guerra (1945), quando escombros foram retirados para reconstrução da cidade (conjunto datado entre 75/110 DC) -; o DOM (Catedral) St. BARTHOLOMAUS, fundado em 852 e designado como lugar de eleição do imperador alemão entre 1562-1792.

Enfim, uma história digna de ter-se em conta.

Maria do Carmo R. K. Goulart

Desocupação atinge 1 milhão de poloneses

O número de desempregados na Polônia em outubro superou 1 milhão de pessoas, das quais 514 mil são mulheres e 494 mil homens. A taxa de desemprego ficou em 7,5% da população economicamente ativa. O governo prevê que até o final do próximo ano, o número de desempregados ficará entre 1,6 e 2 milhões.

LUD RECOMENDA

BANCA DE REVISTAS de Edmundo Domachowski

Fica em Curitiba, na Rua das Flores, na "Boca Maldita". Possui todo tipo de revistas e jornais poloneses. Ali o interessado pode comprar exemplares do LUD/O POVO ou fazer assinaturas.

BAR DO DIRCEU

(ou Bar dos Bem Sucedidos)

Alameda Carlos de Carvalho, 579, em Curitiba. Assinaturas do LUD/O POVO à disposição E um ambiente especial para encontros do "pessoal de antes e de agora".

PIEROGI E BIGOS

Pierogi, bigos, sonhos e outras delícias da cozinha polonesa. Wódka polonesa. Encomendas com Tadeu e Maria. Fone: 225-4098.

REGISTROS/DESTAQUES

GRAŻYNA MICHALEK. NO FIM DE NOVEMBRO

A jovem Grażyna Michalek, de 30 anos, chegará no final deste mês a Curitiba para assumir funções de "ataché" do Consulado Geral da Polônia para o Paraná, Santa Catarina e Rio Grande do Sul. Segundo previsões, o cônsul Marek Makowski permanecerá mais algumas semanas no posto, até que seja designado o nome do novo cônsul geral, fato que poderá acontecer em princípios de 1991.

SEM FESTAS E GASTOS

A Data Nacional da Polônia, 11 de novembro, foi comemorada internamente no mundo inteiro. Ou seja: cada embaixada e consulados foram orientados para não realizarem festejos. Os motivos basearam-se na contenção de gastos.

EM ERECHIM, 120 ANOS

Chegou-nos com atraso o amável convite para as festividades alusivas aos 120 anos da imigração polonesa no Brasil, na cidade gaúcha de Erechim, registradas nos dias 26 a 28 de outubro passado. Também foi realçado o 22.º aniversário do Grupo Folclórico Polonês de Erechim, o conhecido JUPEM. O programa comemorativo ocorreu no Centro Cultural 2 de julho.

SÃO MATEUS, CENTENÁRIO

O centenário da imigração polonesa em São Mateus do Sul está sendo preparado com muito carinho pelas autoridades daquele Município paranaense para princípio de dezembro. Haverá "show" folclórico, cantos tradicionais, comida típica e muitas outras atrações.

A Prefeitura Municipal de São Mateus do Sul está apoiando inteiramente a pro-

gramação.

ENCOMENDE SALAME POLONÉS!

SALAME TIPO POLONÉS, LINGUIÇA, COSTE-LA E LOMBO DEFUMADOS.

Ligue para Johnny — (041) 233-8212

LUD ASSINE

(SEJA UM PAPAI NOEL PARA SI E PARA UM AMIGO!)

Para os atuais assinantes (com vencimento em dezembro), a Editora LUD Ltda. oferece um grande presente de aniversário. Ou seja: renovação da assinatura por um ano, (de janeiro a dezembro de 1991), com 20% (vinte por cento) de desconto.

Como ganhar o presente: preencha o cupom devidamente, anexe um cheque nominal para EDITORA LUD LTDA., e o envie para Caixa Postal 988 — CEP 80001, Curitiba, Paraná, Brasil. Todas as cartas chegadas até final de novembro de 1990 gozarão des-

se desconto.			
	dições): Cr\$ 2.000,00 — Com descont		0.
NOME:		NIO	A PT 0
RUA:			Al 1.
BAIRRO:	CEP CIDADE		****************************
FSTADO:	TELEFONE:		
Presente para meu amigo, com	desconto: Sim, quero também (,	
NOME:		N o	APT.º
RUA:	CER CIDADE		
BAIRRO:	CEP CIDADE		
	TELEFONE:		
Anexo o cheque n.º	, do Banco	4	, no valor de
Cr\$			

Zygmunt sugere maior intercâmbio cultural

Buscando dados para a elaboração de sua segunda tese a nível universitário e incursionar um pouco mais nos estudos sobre a língua espanhola na América, esteve visitando o Brasil por dois meses o professor Zygmunt Wojski, do Instituto de Filologia Românica, da Universidade de Wroclaw, Polônia, onde reside. Ele, professor de língua espanhola e o único em sua cidade (de 800 mil habitantes) que profere aula de português, esteve entre nós para proferir algumas palestras: quatro foram proferidas em seminários da Universidade Federal do Rio de Janeiro e Universidade Federal Fluminense, duas na Universidade da Bahia e uma na Federal do Paraná.

Permaneceu dois meses, às próprias expensas, no Rio de Janeiro, dez dias na Bahia e no Paraná; na última sexta-feira dirigiu-se para Buenos Ai-

res, onde ficará algumas semanas.

"DIALETOLOGIA"

O professor Zygmunt aproveitou sua estada no Brasil para pesquisar a língua portuguesa falada aqui, a cultura e a literatura brasileiras. Precisa e quer introduzir, na Polônia, o Português com as características lingüísticas e culturais do Brasil. Teceu elogios ao trabalho que é feito nas Universidades do Brasil, principalmente no Rio de Janeiro sobre a dialetologia, ou seja, a linguagem dos pescadores. Está deveras entusiasmado com o povo brasileiro, a paisagem e a arquitetura.

Em Curitiba veio ter um contato mais próximo com os camponeses e as influências recíprocas do Português-Polonês. Visitou o Museu Etnográfico de Araucária. Participou, dando aula, do curso de Polonês da Sociedade União Juventus,

Modela Europau

elogiando o trabalho do professor Mariano Kawka, tanto na sua tese, na apostila do Curso e no dicionário.

MAIS DE PORTUGAL

Zygmunt Wojski disse esperar maior intercâmbio, tanto de professores como de livros. A Polônia, em sua opinião, tem recebido muito material de Portugal, achando que o Brasil tem muito a contribuir também para esse intercâmbio. Sugeriu que se organize no Brasil mais eventos de intercâmbio, como palestras, conferências, seminários, troca de experiências. Citou que na Polônia é comemorado o Dia de Portugal com exposições de fotos, livros, filmes, textos traduzidos para o Polonês, canções, etc.

Seria necessário, em sua opinião, criar bolsas para poloneses estudarem o Português no Brasil. Disse que já enviou a Portugal sete alunos. Tem vivo interesse de receber na Polônia tudo o que possa ajudar a formar uma imagem da cultura brasileira: jornais, livros, revistas.

Polícia política polonesa espionou João Paulo II

A extinta polícia política polonesa colocou um microfone para espionar o Papa João Paulo II no mosteiro de Jasna Góra, Czestochowa, durante duas visitas à Polônia. Os agentes que descobriram o microfone afirmam que ele não funciona mais.

Inflação volta a ter elevação na Polônia

A inflação na Polônia voltou a ter uma sensível alta em setembro em decorrência do aumento dos preços do petróleo. O índice de Preços ao Consumidor (IPC) subiu 4,6%, depois de registrar a menor variação em dois anos em agosto, quando subiu 1,8%. A taxa anual de inflação ao final de setembro ficou em 558%, enquanto a taxa acumulada no ano ficou em 197,7%. A Polônia adotou no início do ano um plano para reduzir a inflação e iniciar a transição a uma economia de mercado.

Mazowiecki com preferência?

VARSÓVIA — Uma pesquisa de opinião sobre as eleições presidencias de novembro, encomendada pela emissora estatal de rádio e televisão e divulgada, revela que o primeiro-ministro Tadeusz Mazowiecki lidera as intenções de votos dos poloneses. Ele conta com o apoio de 29% do eleitorado, contra 24% de Lech Walesa, seu adversário dentro do Solidariedade. Os partidários do dirigente histórico do movimento sindical independente não acreditam, no entanto, numa derrota de Walesa. Parecem certos de que os números, hoje favoráveis ao primeiro-ministro, poderão ser revertidos. Apontam como fator favorável a Walesa o grande número de indecisos revelado pela pesquisa: 42%.

Por que "quarta-feira" não é "czwartek"?

Mariano Kawka

Os dias da semana são nomeados segundo convenções diferentes nas diversas línguas. Por exemplo a palavra portuguesa "domingo" vem do latim "dies dominica" (dia do Senhor). Entretanto, em polonês se diz "niedziela" (o dia do "não-trabalho"), em russo "vaskriesiênie" (ressurreição"), em inglês "Sunday" ("dia do Sol"), etc.

Ao compararmos os nomes dos dias da semana em português e polonês, percebemos que existem profundas divergências na nomenclatura. À primeira vista, é difícil entender por que por exemplo "quarta-feira" em polonês é "czwartek" (já que "quarto" é "czwarty"), mas sim "środa".

Isso decorre da maneira distinta como os dias da semana são encarados em ambos os idiomas, a começar pelo fato de que em português "domingo" é o primeiro dia da semana, enquanto em polonês é o último...

Vejamos, então, o que vêm a ser exatamente os dias da semana em português e polonês.

Os dias da semana em português:

domingo, do latim "dies dominica", dia do Senhor — o primeiro dia da semana;

segunda-feira — O segundo dia da semana principiada no domingo;

terça-feira — o terceiro dia da semana; quarta-feira — o quarto dia da semana; quinta-feira — o quinto dia da semana; sexta-feira — o sexto dia da semana; sábado — o sétimo dia da semana.

Os dias da semana em polonês:

niedziela — dia do "não-trabalho", o último dia da semana;

poniedziałek — o dia "depois do domingo";

wtorek — o segundo dia depois do domingo; : środa — "środkowy dzień tygodnia" (o

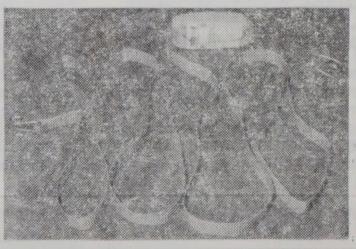
dia do meio da semana); czwartek — o quarto dia da semana;

piątek — o quinto dia da semana; sobota — sábado, o sexto dia da semana.





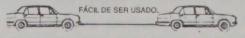
Os problemas mecânicos, elétricos ou falta de combustível acontecem quando menos se espera. Não há coisa mais desagradável do que ficar na beira da estrada esperando socorro. Mesmo que apareça uma alma caridosa (talvez um amigo) tentando ajudar, não poderá fazer muita coisa. E agora!? Você tem a corda? Não! Ele também não tem. Nestes casos de emergência, REBOKIT facilita o reboque do seu carro, moto ou camionete até o posto ou oficina mais próxima. Não viaje sem ele. Tenha-o sempre no porta luvas. Quando menos se espera, acontece.



COM UM
COMPRIMENTO
DE 4 METROS,
CAPACIDADE DE
ATÉ 1.500 KILOS,
REBOKIT
NÃO
OCUPA
ESPAÇO.

A SOLUÇÃO MAIS SEGURA PARA REBOCAR CARRO DE PASSEIO, MOTO, LANCHA, CAMIONETE, ETC.





ATENDEMOS POR REEMBOLSO POSTAL
Preço por unidade: Cr\$ 2.000,00
mais taxas postais.

M. DOLATA - Acessórios Para Veículos

Cx. Postal: 97.522 - CEP 28.600 - NOVA FRIBURGO - RJ

FONE: (0245) 22-5071 e 22-8728

REPRESENTANTE PARA O SUL DO BRASIL: FONE: (041) 242-6167